

Vocabulaire de l'Immobilier

מְקַרְקְעִין - נַדְלָיִין

mekarké'ine - nadlane

lexique français / hébreu

acompte	mik'dama	מְקַדְמָה
acte de vente	sh'tare mekhère	שְׁטָר מְכָר
acte irrévocable	sh'tare mekhère mouh'late	שְׁטָר מְכָר מְחֻלָּט
administrateur de biens	motsi lapo'al	מוֹצִיא לַפְעֵל
agent immobilier	metavèkhe dirote	מְתַנֵּךְ דִּירוֹת
aides au logement	siyou'a	סִיוֹעָה, עֲזָרָה מְמַשְׁלֵתִית
apport personnel	hamtsaate k'ssafime	הַמְצָאת כֶּסֶפִים
arrhes	d'mey k'dima	דְּמֵי קְדִימָה
ascenseur	ma'alite	מַעְלִית
assemblée copropriété	asséfate dayarime	אַסְפֵּת דִּירִים
assurance	bitouah'	בְּטוּחַ
avenant	tikoune	תְּקוּנָה
ayant droit	yorèshe	יורֵשׁ
bail	h'akhira	חֲכִירָה
bailleur	mah'kire, sokhère	מַחְכִּיר, שׂוֹכֵר
banlieue	parvare	פְּרִבֵּר
bâtiment industriel	binyane ta'assiat	בְּנֵינָה תְּעִשִּׁיתִית
cadastre	tabo	טַאבוֹ
caution	ârevoute, pikadone	עֲרָבוּת, פְּקָדוֹן
centre-ville	merkaz ha'ire	מְרְכָז הָעִיר

charges de copropriété	d'mey bayite	דְּמֵי בַיִת
co-location	shoutafoute	שְׁתַּפּוּת
commission	âmala	עֲמָלָה
compromis de vente	p'shara, pishoure	פְּשָׁרָה, פִּישׁוּר
contrat	h'ozé	חוּזָה
copropriétaire	shoutafe, ba'al dira	שְׁתַּף, בַּעַל דִּירָה
créancier	ba'al h'ove	בַּעַל חוּב
donation	ha'anaka, matana	הַעֲנָקָה, מַתָּנָה
droit de préemption	zkhoute rishona lik'nya	זְכוּת רִאשׁוֹנָה לְקִנְיָה
délai de rétractation	t'koufate îr'oure	תְּקוּפַת עֲרֵעוּר
dépôt de garantie	pikadone	פְּקָדוֹן
expertise immobilière	shoumate mekarke'ine	שׁוּמַת מְקַרְקָעִין
expropriation	hap'ka'ate rekhoushe	הַפְּקַעַת רְכוּשׁ
frais d'acquisition	mass rekhoushe	מַס רְכוּשׁ
frais de notaire	d'mey rishoume	דְּמֵי רִשׁוּם
garantie bancaire	ârevoute banekaïte	עֲרָבוּת בַּנְּקָאִית
hypothèque	mashekaneta	מַשְׁפְּנָתָה
impôts locaux	arnona	אַרְנוֹנָה
impôts sur la plus-value	mass shévah'	מַס שְׂבַח
indemnité	pitsouye	פִּצּוּי
indivision	ba'aloute méshoutéfète	בַּעֲלוּת מְשֻׁתֶּפֶת
locataire	dayare	דָּיָר
location	sskhiroute	שְׂכִירוּת
lot	atsva, yeh'ida	אַצְוָה, יְחִידָה
loyer	sskhare dira	שְׂכָר דִּירָה
malfaçon	p'game	פְּגָם, פְּגִימָה

mandat	yipouye	יפוי כח
maître d'oeuvre	kablane	קבלן
millième	promile	פְּרוֹמִיל
multipropriété	ba'aloute meshoutéfète	בְּעֵלוֹת מְשֻׁתָּפֶת
mutation	ha'avarate rekhoushe	הַעֲבֵרַת רְכוּשׁ
notaire	notarione	נוֹטָרְיוֹן
nue propriété	nekhassime lelo tovate anaa	נְכָסִים לְלא טוֹבַת הַנָּאָה
parties communes	h'alakime meshoutafime	חֲלָקִים מְשֻׁתָּפִים
pas-de-porte	d'mey maf'teah'	דְּמֵי מַפְתָּח
permis de construire	rishyone b'nya	רְשִׁיוֹן בְּנֵיָה
plus values	shévah'	שֵׁבַח
prime	ma'anake	מַעַנֵק
promesse d'achat	hesskème rekhisha	הַסְכֵם רְכִישָׁה
promesse de vente	hesskème mekhira	הַסְכֵם מְכִירָה
promoteur	kablane	קבלן
préavis	hodaa merosh	הוֹדָעָה מְרֹאשׁ
prêt	halvaah	הַלְוָאָה
prêt relais	halvaate guishoure	הַלְוָאת גִּישׁוֹר
quittance	kabala	קְבָלָה
rente viagère	guimlate h'ayime	גְּמֻלַת חַיִּים
revenus fonciers	hakhnassote mid'mey sskhiroute	הַכְּנָסוֹת מִדְּמֵי שְׂכִירוֹת
sous-location	h'akhirate mishné	חֲכִירַת מְשֻׁנָּה
syndic	netsigue hadayarime	נְצִיג הַדְּיָרִים
syndicat de copropriété	va'ade habayite	וַעַד הַבַּיִת
taxe d'habitation	arnona	אַרְנוֹנָה
taxe foncière	mass mekarke'ine	מַס מְקַרְקְעִין

titre de propriété	ba'aloute	בְּעֵלוֹת
tontine	bitouah' tonetini	בְּטוּחַ טוֹנֵטִינִי
usufruit	zikate hanaah	זְקַת הַנָּאָה
valeur locative	êrekh sskhiroute	עֵרֶךְ שְׂכִירוֹת
valeur vénale	êrekh shouk	עֵרֶךְ שׁוּק
vente par adjudication	hakaah bepatishe	הַכָּאָה בַּפְּטִישׁ
vice de construction	p'guame	פְּגָם
à vendre	lim'khira	לְמַכְרָה
épargne logement	tokhnite h'issakhone diyoure	תּוֹכְנִית חֶסֶךְ דִּיּוּר

lexique hébreu / français

assemblée copropriété	asséfate dayarime	אַסְפֵּת דִּיָּרִים
lot	atsva, yeh'ida	אַצְוָה, יְחִידָה
taxe d'habitation	arnona	אַרְנוֹנָה
impôts locaux	arnona	אַרְנוֹנָה
assurance	bitouah'	בְּטוּחַ
tontine	bitouah' tonetini	בְּטוּחַ טוֹנֵטִינִי
bâtiment industriel	binyane ta'assiat	בְּנֵינ תַּעֲשִׂיתִי
titre de propriété	ba'aloute	בְּעֵלוֹת
multipropriété	ba'aloute meshoutéfète	בְּעֵלוֹת מְשֻׁתָּפֶת
indivision	ba'aloute méshoutéfète	בְּעֵלוֹת מְשֻׁתָּפֶת
créancier	ba'al h'ove	בַּעַל חוּב
rente viagère	guimlate h'ayime	גְּמֻלַת חַיִּים
charges de copropriété	d'mey bayite	דְּמֵי בַּיִת
pas-de-porte	d'mey maf'teah'	דְּמֵי מַפְתָּח

arrhes	d'mey k'dima	דְּמֵי קְדִימָה
frais de notaire	d'mey rishoume	דְּמֵי רִשׁוּם
locataire	dayare	דַּיָּר
promesse de vente	hesskème mekhira	הֶסְכֵּם מְכִירָה
promesse d'achat	hesskème rekhisha	הֶסְכֵּם רְכִישָׁה
revenus fonciers	hakhnassote mid'mey sskhiroute	הַכְּנָסוֹת מִדְּמֵי שְׂכִירוֹת
vente par adjudication	hakaah bepatishe	הַכָּאָה בְּפִטְיֵשׁ
prêt relais	halvaate guishoure	הַלְוֵאת גִּישׁוּר
prêt	halvaah	הַלְוָאָה
apport personnel	hamtsaate k'ssafime	הַמְצָאָת כְּסָפִים
mutation	ha'avarate rekhoushe	הַעֲבָרַת רְכוּשׁ
donation	ha'anaka, matana	הַעֲנָקָה, מַתָּנָה
expropriation	hap'ka'ate rekhoushe	הַפְקַעַת רְכוּשׁ
préavis	hodaa merosh	הוֹדְעָה מְרֹאֵשׁ
syndicat de copropriété	va'ade habayite	וַעַד הַבַּיִת
droit de préemption	zkhoute rishona lik'nya	זְכוּת רִאשׁוֹנָה לְקִנְיָה
usufruit	zikate hanaah	זְקַת הַנָּאָה
sous-location	h'akhirate mishné	חֲכִירַת מְשֻׁנָּה
bail	h'akhira	חֲכִירָה
parties communes	h'alakime meshoutafime	חֲלָקִים מְשֻׁתָּפִים
contrat	h'ozé	חוֹזָה
cadastre	tabo	טֹאבו
mandat	yipouye	יְפוּי כַּח
ayant droit	yorèshe	יֹרֵשׁ
à vendre	lim'khira	לְמְכִירָה
agent immobilier	metavèkhe dirote	מְתַוֵּךְ דִּירוֹת

acompte	mik'dama	מְקַדְמָה
centre-ville	merkaz ha'ire	מְרְכֵז הָעִיר
bailleur	mah'kire, sokhère	מַחְכִּיר, שׁוֹכֵר
taxe foncière	mass mekarke'ine	מַס מְקַרְקָעִין
frais d'acquisition	mass rekhoushe	מַס רְכוּשׁ
impôts sur la plus-value	mass shévah'	מַס שְׂבַח
ascenseur	ma'alite	מַעְלִית
prime	ma'anake	מַעַנֵק
hypothèque	mashekaneta	מַשְׁפָּנְתָה
administrateur de biens	motsi lapo'al	מוֹצִיא לַפְעֵל
nue propriété	nekhassime lelo tovate anaa	נְכָסִים לְלֹא טוֹבַת הַנָּאָה
syndic	netsigue hadayarime	נְצִיג הַדְיָרִים
notaire	notarione	נוֹטָרִיוֹן
aides au logement	siyou'a	סִיוֹעַ, עֲזָרָה מְמַשְׁלֵתִית
commission	âmala	עֲמָלָה
garantie bancaire	ârevoute banekaïte	עֲרֻבוֹת בַּנְקָאִית
caution	ârevoute, pikadone	עֲרֻבוֹת, פְּקָדוֹן
valeur vénale	êrekh shouk	עֵרֶךְ שׁוּק
valeur locative	êrekh sskhiroute	עֵרֶךְ שְׁכִירוֹת
vice de construction	p'guame	פְּגָם
malfaçon	p'game	פְּגָם, פְּגִימָה
millième	promile	פְּרוֹמִיל
compromis de vente	p'shara, pishoure	פְּשָׁרָה, פְּשׁוֹר
indemnité	pitsouye	פְּצוּי
dépôt de garantie	pikadone	פְּקָדוֹן
banlieue	parvare	פְּרֵבֵר

promoteur	kablane	קבֿלָן
maître d'oeuvre	kablane	קבֿלָן
quittance	kabala	קבֿלָה
permis de construire	rishyone b'nya	רְשִׁיוֹן בְּנִיָּה
acte de vente	sh'tare mekhère	שְׁטָר מְכָר
acte irrévocable	sh'tare mekhère mouh'late	שְׁטָר מְכָר מְחֻלָּט
plus values	shévah'	שֵׁבַח
copropriétaire	shoutafe, ba'al dira	שֵׁתָף, בַּעַל דִּירָה
co-location	shoutafoute	שֵׁתָפוֹת
expertise immobilière	shoumate mekarke'ine	שׁוֹמֵת מְקַרְקָעִין
location	sskhiroute	שְׂכִירוֹת
loyer	sskhare dira	שְׂכָר דִּירָה
délai de rétractation	t'koufate îr'oure	תְּקוּפַת עֲרַעוּר
avenant	tikoune	תִּקּוּן
épargne logement	tokhnite h'issakhone diyoure	תּוֹכְנִית חֶסֶכּוֹן דִּיּוּר